

EXPO « DACIA FELIX »

FR. 106 après Jésus-Christ. Les Romains ajoutent la Dacie à leur immense empire. Cette nouvelle province fait partie du territoire de l'actuelle Roumanie, qui était autrefois peuplée par les Daces et les Gètes. Admirez leurs magnifiques trésors d'or et d'argent dans un décor évocateur composé de paysages époustouflants.

> 26.04.2020 • Musée Gallo-romain de Tongres

NL. 106 na Christus. De Romeinen voegen Dacia toe aan hun immense Rijk. De nieuwe provincie ligt in wat vandaag Roemenië is, het oude thuisland van Daciërs en Geten. Bewonder hun verbluffende goud- en zilverschatten in een sfeervol decor met grootse landschapsbeelden.

> 26.04.2020 • Gallo-Romeins Museum Tongeren

EN. In AD 106 the new province of Dacia was annexed to the vast Roman empire. Now in present-day Romania, it was the ancient homeland of the Dacians and the Getae. This once-only Belgian exhibition displays their magnificent hoards of gold and silver against an attractive backdrop of spectacular landscapes.

> 26.04.2020 • Gallo-Roman Museum Tongeren



Ed. Resp. : JP Hupkens, Féronstrée 92, 4000 Liège - Impression CIM Ville de Liège - Photo : Le Penseur, Cernavodă (Constanța), Culture Hamangia, Terre cuite, MNJR

GRAND CURTIUS

Féronstrée 136 - 4000 Liège / Luik/Lüttich

8.11.19 > 26.4.20

LU / MAA / MON > DIM / ZON / SUN

10:00-18:00

FERMÉ / GESLOTEN / CLOSED

Mardi | Dinsdag | Tuesday & 11.11 - 25.12 - 1.1

TARIF / TARIEF / ADMISSION FEE

10 €	Adultes Volwassenen Adults
8 €	Groupes (min. 8 pers) – seniors Groepen (min. 8 pers) – senioren Groups (min. 8 pers) – seniors
1,25 €	Article 27
1 €	<26 ans <26 jaar <26 years

INCLUS DANS LE TICKET

L'accès aux collections permanentes du Grand Curtius et l'exposition «Dacia Felix» au Musée Gallo-romain de Tongres

INGESLOTEN

Toegang tot de permanente collecties van het Grand Curtius en de tentoonstelling 'Dacia Felix' in het Gallo-Romeins Museum van Tongeren

INCLUDED

Access to the Grand Curtius' permanent collections and the "Dacia Felix" exhibition at the Gallo-Romeins Museum in Tongeren

ÉVÉNEMENTS

Conférences, visites, ateliers créatifs...

INFO

+32 (0)4 221 68 17
infograndcurtius@liege.be
www.grandcurtius.be



RACINES

LES CIVILISATIONS DU BAS-DANUBE

GRAND CURTIUS LIÈGE | 08.11.19 - 26.04.20



FR. Fruit de la collaboration avec le Musée national d'Histoire de Roumanie et l'Institut culturel roumain, l'exposition *Racines, les civilisations du Bas-Danube* présente au travers de 300 pièces majeures de la préhistoire les racines de notre monde contemporain.

Poteries, figurines anthropomorphes, parures en or et armes en cuivre ou en bronze soulignent la révolution des symboles qui prend place au Néolithique, puis à l'Âge du Bronze.

Cette exposition invite à réfléchir sur le bouleversement des systèmes de représentation, perceptibles dans l'art et dans les rites, et par conséquent sur l'idée que l'homme se forge de son rôle dans le monde.



Le trésor de Sarasău, Sarasău (Maramureş), Âge du Bronze, Or, MNIR



Le trésor de bronze de Apa, Apa (Satu Mare), Âge du Bronze, Bronze, MNIR

NL. De tentoonstelling Roots, de beschavingen van de Beneden-Donau, die het resultaat is van de samenwerking met het Nationaal Museum van de Geschiedenis van Roemenië en het Roemeens Cultureel Instituut, toont door middel van 300 belangrijke voorwerpen uit de prehistorie de oorsprong van onze hedendaagse wereld.

Aardewerk, antropomorfe figuren, gouden sieraden en wapens van koper of brons leggen de nadruk op de revolutie van symbolen, die plaats vond in het neolithicum en werd voortgezet in de bronstijd.

Deze tentoonstelling nodigt ons uit tot nadenken over de ingrijpende veranderingen in de uitbeeldingssystemen, die tot uiting komen in de kunst en de riten, en daarmee ook over het beeld, dat de mens vormt over zijn rol in de wereld.



Trésor de Brad, (Bacău), Culture Cucuteni A3 Terre cuite, cuivre, or, os, dents CNMN Piatra Neamt

EN. The result of the collaboration between the National Museum of Romanian History and the Romanian Cultural Institute, the Roots, the civilisations of the Lower Danube exhibition showcases the roots of our contemporary world through more than 300 pre-historical pieces.

Pottery, anthropomorphic figurines, gold decorations and copper or bronze weaponry underscore the symbolic revolution that took place during the Neolithic Period, followed by the Bronze Age.



Amphore, Scânteia (lași), Culture Cucuteni A, Terre cuite, CNMM lași



Récipient sur support, Poocreaca (lași), Culture Cucuteni A, Terre cuite, CNMM lași

This exhibition invites us to consider the way methods of representation were revolutionised, which can be seen in art and traditions, and, as a result, to reflect on the notion that mankind is forged by the role it plays in the world.